



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln  
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786  
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

# Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

**0786 – CPR - 20847**

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Kurzschlussisolator  
FDCL221-M**

**Short circuit isolator  
FDCL221-M**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)  
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)  
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Siemens Schweiz AG  
Theilerstrasse 1a  
CH 6300 Zug**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Beijing Siemens Cerberus Electronic Ltd.  
No. 1 Feng Zhi Dong Lu, Xi Bei Wang, Haidian District  
CN 100094 Beijing**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

Vorschriften über die Leistungsbeständigkeit

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 02.09.2009 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierte Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 02.09.2009 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 02.11.2018



(i.V. Hesels)

**Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body**



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20847**

02.11.2018

**Produktmerkmale / Product parameters**

---

**Kurzschlussisolator**

**Verwendungszweck:** in Brandmeldeanlagen

**Ausführung:** Typ FDCL221-M

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

---

**Short-circuit isolator**

**Intended use:** in fire detection and fire alarm systems

**Realisation:** Type FDCL221-M

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

---

**Anlage 2 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20847**

02.11.2018

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall  - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i>  - <i>Reproducibility</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Betriebszuverlässigkeit  - Anforderungen	<i>Operational reliability</i>  - <i>Requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit  - Trockene Wärme (in Betrieb)  - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>  - <i>Dry heat (operational)</i>  - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>	5.4  5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit  - Stoß (in Betrieb)  - Schlag (in Betrieb)  - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)  - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>  - <i>Shock (operational)</i>  - <i>Impact (operational)</i>  - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>  - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>	5.9  5.10  5.11  5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit  - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)  - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>  - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>  - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>	5.6  5.7

**Anlage 2 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20847**

02.11.2018

**Leistungstabelle / Table of Performance**

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	bestanden <i>pass</i>	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - Variation in supply parameters - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>	5.3  5.13